

De Beebaa go Amos Hanu dagodo o de beebaa nei

Taane ne siia de beebaa nei go Amos, i de masavaa o Jeroboam II e hodooligi ai i Israel, gai Uziah (aabe go Azariah) e hodooligi i Judah. Amos go tahi pelaabisi ne sisi ana agoago i lo te Beebaa Dabu. Ia se dangada mai i dahi aduhale o Judah, aagai ia ne agoago ange gi dangada i de nohoanga hodooligi o Israel, i de bido gi ngaiho o de henua, i daha de valu *century*B.C. De masavaa laa se masavaa e laumalie ai de lava o de henua, gai dangada e daumaha ange gi de Maadua, aama de nnoho paba. Aagai Amos ne gidee bolo dangada e lava donu huu i goloa, gilaadeu e dee hagamodu muna i de heohi, gai e vaivai hai de gau hagaau aloha. Alaadeu hai daumaha e dee hai i de lodo se muna abodonu, delaadeu nnoho paba se mee hagaago donu huu. Amos ne lodo mmahi i de tala bolo de Maadua e hagaduasala naa de henua. Gai ia ne hai ange gi dangada gilaadeu gi hai hegau i de mee heohi, “gi bei dagodo de sali o saalingaa vai” (5.24), ma de hagadaba hogi, “Kana adu TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabuulinga hebagi, e abodonu ange naa gi dangada o Joseph e doe” (5.15).

Dahi gubu hagamogomogo: “Aagai doodou hai hegau i de hagamodu heohi gi bei dagodo de sali o saalingaa vai, gai doodou hai hegau i de heohi gi bei ssaalingaa vai e dee maua laa gi masa!” (5.24).

Denga vaevaenga

De hagaduasala o dangada e paa ange gi Israel
(1.1–2.5)

De hagaduasala o Israel (2.6–6.14)

Denga midi hagaago ange e lima (7.1–9.15)

¹ Muna a Amos, dahi daane hagaloosi ssiibi o Tekoa — go ana midi hagaago ange ne gidee i dagodo o Israel, i e lua ngadau i mua de ngalungaluae o de henua, i de masavaa o Uzziah e hodooligi ai i Judah, gai Jeroboam tama daane a Jehoash e hodooligi ai i Israel.*

² Ia ne hagadaba:

“TAGI MAOLUNGA e hagangolo mai i Zion,
ma de basa mai i Jerusalem bei de babaa o de hatuli;
mommee iai helii a de gau hagaloosi manu e tangi naa,
gai ulu de mounga go Carmel e mmae naa.”*

De hagaduasala o henua e paa ange gi Israel

³ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Tolu hanonga o Damascus ne haisala ai, ga dae ai loo gi de haa hanonga,
gai au e dee tuu naa donu dono hagaduasala.
Go hiidinga gilaadeu ne duuduu Gilead
i de mee duuduu *grain* e hai laa i *iron*.*

⁴ Au e hai naa gi humai de ahi e dudu ai de hale o Hazael,
gai e dudu donu ga deai mommee buibui makaga o Ben-Hadad.

⁵ Au e oha naa denga mee hagamakaga baalanga o de haitoga o Damascus,

* **1:1** 2 Ki 15.1-7; 2 Ch 26.1-23; 2 Ki 14.23-29 * **1:2** Joel 3.16 * **1:3**
Isa 17.1-3; Jer 49.23-27; Zec 9.1

ma de daa gi maakau dangada e nnoho i de gee-
longa o Aven,*

ma de ia e hodooligi i Beth Eden;

gai de gau Syria e noonoa naa ga kave gi Kir,”

go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

⁶ E hagamada TAGI MAOLUNGA:

“Tolu hanonga o Gaza e haisala ai, ga dae ai loo gi
de haa hanonga,

gai au e dee tuu naa donu dono hagamadasala.

Go hiidinga gilaadeu ne noonoa dahi hagamada-
gada

ga gaavange gi de gau Edom.*

⁷ Au e gaamai naa de ahi gi duungia de buibui o
Gaza,

gai e dudu naa donu ga deai ono mommee buibui
makaga.

⁸ Au e daa naa gi maakau dangada e nnoho i
Ashdod,

ma de ia e hodooligi i Ashkelon.

Au e hai baasi ange donu gi Ekron,

ga dae ai gi de odi de gau Philistia i de maakau,”

go de Ia Aamua go Iahweh e hagamada.

⁹ E hagamada TAGI MAOLUNGA:

“Tolu hanonga o Tyre e haisala ai, ga dae ai loo gi
de haa hanonga,

gai au e dee tuu donu dono hagamadasala.

Go hiidinga gilaadeu ne noonoa dahi hagamada-
gada

ga gaavange gi de gau Edom;

* **1:5** Aven i muna Hebrew e bei go *de baubau*. * **1:6** Isa 14.29-31;
Jer 47.1-7; Ezk 25.15-17; Joel 3.4-8; Zep 2.4-7; Zec 9.5-7

gilaadeu tee manadua de hagatoo donu hagah-
eloongoi madali olaadeu daina.*

10 Au e hai naa gi humai de ahi gi duungia de
buibui o Tyre,

gai e dudu naa donu gi deai ono mommee buibui
makaga.”

11 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Tolu hanonga o Edom ne haisala ai, ga dae ai loo
gi de haa hanonga,

gai au e dee tuu naa donu dono hagaduasala.

Go hiidinga ia ne doolohi ono daina ga daa i de
gadilaasa,

ia tee lodo aaloha ange gi gilaadeu.

Gai ia tee tuu donu de hebagi i hiidinga dono lili,

ia ne golo age dono lili ga hano ai.*

12 Au e hai naa gi humai de ahi gi duungia Teman,
gai e dudu naa donu gi deai mommee buibui
makaga o Bozrah.”

13 E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Tolu hanonga o de gau Ammon e haisala ai, ga
dae ai loo gi de haa hanonga,

gai au e dee tuu naa donu dono hagaduasala.

Go hiidinga gilaadeu ne hangahanga dinae o
denga haahine hai tama i Gilead,

gi kii ange de lahalaha delaadeu henua.*

14 Au e haula naa dahi ahi i lo te buibui o Rabbah,
e dudu ai gi deai ono mommee buibui makaga,

* **1:9** Isa 23.1-18; Ezk 26.1–28.19; Joel 3.4-8; Zec 9.1-4; Mat 11.21-22;
Luke 10.13-14 * **1:11** Isa 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezk 25.12-14;
35.1-15; Oba 1-14; Mal 1.2-5 * **1:13** Jer 49.1-6; Ezk 21.28-32; 25.1-7;
Zep 2.8-11

gai dangada e hevaalogi naa i de laangi o de hebagi,
 madali de madangi mmahi i de laangi e ssau ai de madangi.

¹⁵ Delaadeu hodoooligi† e gaavee naa gi dahi henua gee,
 madali denga dagi o de henua,”
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

2

¹ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:
 “Tolu hanonga o Moab e haisala ai, ga dae ai loo gi de haa hanonga,
 gai au e dee tuu naa donu dono hagaduasala.
 Go hiidinga gilaadeu ne dudu ga ni lehu
 ivi o de hodoooligi o Edom.*

² Deenei ai, au e gaamai naa de ahi gi duungia Moab,
 gai e dudu naa donu gi deai mommee buibui makaga o Kerioth.
 Dangada i Moab e maakau naa i de masavaa o de hebagi,
 ma de masavaa o dangada e hevaalogi ai aama de ili ai o de hanga manu.

³ Au e daa naa gi magau dono dagi,
 ma dagi alodahi o de henua madali ia,”
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

De hagaduasala o Judah

⁴ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

† **1:15** *delaadeu hodoooligi* (e bei *malkam* i muna Hebrew), aabe go *Molek*. * **2:1** Isa 15.1–16.14; 25.10-12; Jer 48.1-47; Ezk 25.8-11; Zep 2.8-11

“Tolu hanonga o Judah e haisala ai, ga dae ai loo gi de haa hanonga,
 gai au e dee tuu naa donu dono hagaduasala.
 Go hiidinga gilaadeu gu tili hainga a TAGI MAOL-
 UNGA,
 ma tee daohi ana mee gu hagasauaa,
 aagai gilaadeu ne hagasengalia i denga diinonga hadu muna,
 go diinonga a olaadeu dubuna ne daumaha ange laa aagena.

⁵ Au e gaamai naa de ahi e dudu ai Judah
 gai e dudu naa donu gi deai mommee buibui makaga o Jerusalem.”

De hagaduasala o Israel

⁶ E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“Tolu hanonga o Israel e haisala ai, ga dae ai loo gi de haa hanonga,
 gai au e dee tuu naa donu dono hagaduasala;
 go hiidinga gilaadeu ne hagesuihagi
 gilaadeu e heohi i denga selevaa,
 ma de gaavange de gau hagaau aloha e hagao ai olaadeu mee vae.

⁷ Gilaadeu ne dagadagahi biho o de gau hagaau aloha,
 gi lo te gelegele,
 gai tee hagamodu muna o dangada e duasala i de heohi.

Dahi daane ma dono damana e dagodo haisala ma dahi hahine daudahi,
 gai gilaadeu ga hagangadi mee ai dogu ingoo dabu.

⁸ Gilaadeu ne hholo alaadeu malo ne kave e hagadonu ai de hagao muli a dangada,

ga daakodo ai i gaogao mommee o ssigidaumaha.
 Gilaadeu e unu uvaini a dangada ne hagao ai
 alaadeu muli,
 i lo te hale o delaadeu maadua.

⁹ Aagai au ne daa ga maakau de gau Amor i
 olaadeu mada i mua,
 e dee galemu donu gilaadeu e lloa bei denga *cedar*,
 gai e mmahi bei denga *oak*.
 Au ne oha hua i hongga olaadeu laa
 ma olaadeu aga i lo te gelegele.*

¹⁰ Au ne hagassao mai goodou i de henua go Egypt,
 ga dagi mai goodou laa lodo henua i e madahaa
 ngadau,
 gai au ga gaavadu ai gi goodou de henua o de gau
 Amor.

¹¹ Au ne hai hogi hanu oodou dama daane gi ni
 pelaabisi,
 gai hanu ni *Nazirite* i magavaa oodou dama
 daane.
 De gau Israel, e aha, e dee se muna abodonu
 deenei?

go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

¹² Aagai goodou ne hai denga *Nazirite* gi unumia
 uvaini,
 ma de tala ange gi denga pelaabisi,
 ga hai ange, 'Goodou aude pasa pelaabisi.'

¹³ Tilo, au e baalasi naa goe gi baa gi lalo,
 bei de hada gu daemaha laa i denga noodangaa
grain.

¹⁴ Taane gemo e dee maua naa donu gi ola,

* **2:9** Deut 3.8-11

taane mmahi e dee maua naa donu i de
hagammahi ia,
taane hebagi dau e dee maua naa hogi i de hagaola
dono mouli.

¹⁵ Taane e dilia mee hholu e dee maua naa donu i
de duu gi makaga,
gai taane hebagi e dee maua naa hogi i de hag-
amoolau e hano,
taane e gage i hongga de hoosa e dee maua hogi i de
hagaola dono mouli.

¹⁶ Gai taane lo taane i magavaa o denga daane
mmahi
e savini naa ga hano ma de gilisau i de laangi laa,”
go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

3

De gau tala hagadonu gi hagabaubau ina Israel

¹ De gau Israel, goodou hagalaangona muna a TAGI
MAOLUNGA e hai baasi adu ai gi goodou, ma e hai
baasi ange ai gi denga huaabodu alodahi aagu ne
hagassao mai i de henua go Egypt:

² “Go goodou donu huu i denga huaabodu
o henua i lalo alodahi aagu gu iloo;
deenei ai, au e hagaduasala naa goodou
i hiidinga oodou baubau alodahi.”

³ E aha, e maua e dogolua dangada i de hagabuni
e seese ai,
noo gilaaui e dee hagaheloongoi?

⁴ E aha, e maua de laiono gi goo i lodo henua,
noo tigi ai sana manu ne mau?

E aha, e maua e de laiono i de hanganngolo i lodo
mee muimui,

i de masavaa tigi ai ana mee ne mau?

⁵ E aha, e maua gi doo ange dahi manu lele gi lo te sele i hongaa de gelegele, noo tigi ai se mainu i lo te sele?

E aha, e maua gi lele age ssele i hongaa de gelegele, noo tigi ai se manu ne lave ange aagena?

⁶ E aha, dangada e dee maatagu laa i de masavaa e ili ai de hanga manu i lo te aduhale? E aha, e maua gi dae mai de hai ngadaa gi dahi aduhale, noo e dee dugua ange e TAGI MAOLUNGA?

⁷ Ni muna abodonu, de Ia Aamua go Iahweh e dee hai donu dahi mee daudahi noo ia e tigi hagaago ange dana hagatau gi ono dangada hai hegau go denga pelaabisi.

⁸ De laiono gu hanganngolo — gai goai naa e dee madagu? De Ia Aamua go Iahweh gu basa — gai goai naa e maua i tee basa pelaabisi?

⁹ Hagailoo ina ange gi denga mommee buibui makaga o Ashdod, ma ange gi mommee buibui makaga i de henua go Egypt, hai ange, “Goodou hagabuni mai gi hongaa mounnga o Samaria; diiloo ai de hellumi laumalie i kilaa, ma de hagaduasala gu hai i magavaa o ono dangada.”

¹⁰ “Gilaadeu e dee iloo de hai de mee heohi, go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

Gilaadeu e hagabudu mee alaadeu e gaiaa ma de vaivai hai ai dangada i lodo olaadeu mommee buibui makaga.”

¹¹ Deenei ai, e hagadaba de Ia Aamua go Iahweh: “Dahi hagadaumee e duuli naa luu baasi de henua ga oha oodou buibui, ma de gaiaa mee i lodo oodou mommee buibui makaga.”

¹² E hagadaba TAGI MAOLUNGA:

“De gau Israel e nnoho laa Samaria ma Damascus i hongga olaadeu moenga ma olaadeu sea, e hagaola naa bei dagodo o ssiibi, a tangada hagaloosi e dada mai laa ivi o luono vae, aabe go dahi ono dalinga i lo te ngudu o de laiono.

¹³ Goodou hagalaangona ma de tala mee nei e hai baasi ange gi de aamuli o Jacob, go de Ia Aamua go Iahweh, de Maadua o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba.

¹⁴ De laangi aagu au e hagaduasala ai Israel i hiidinga ono haisala, gai au e oha naa denga mommee o ssigidaumaha o Bethel; gai hanga i hongga de mommee o ssigidaumaha e duuduu naa ga tili gi hongga de gelegele.*

¹⁵ Au e oha iho naa denga hale ange gi de masavaa hagamagalili madali denga hale ange gi de masavaa mahana-hana; gai denga hale e hagalaagii i *ivory* e oha naa, gai denga hale danuaa e odi naa hogi i de maoha,”

* 3:14 2 Ki 23.15

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

4

Israel tee aahe mai gi de Maadua

- ¹ Hagalaangona muna nei, goodou denga kaau
 haahine o Bashan,
 i hongga de mounnga o Samaria,
 goodou denga haahine e vaivai haia de gau ha-
 gaau aloha,
 ma de hagahai ngadaa gilaadeu e duasala;
 goodou e hai ange gi oodou bodu,
 “Gaamai ange hanu mee e unu!”
- ² De Ia Aamua go Iahweh gu hagatoo donu i dono
 ingoo dabu:
 “Tilo, e tae mai naa donu denga laangi
 alaadeu e hagalaualau ai goodou alodahi i maadau
 ga kave ai,
 gai goodou ange laa e hagalaualau naa hogi i
 maadau.
- ³ Goodou e ssao naa ga hulo i lodo mommee
 maoha i de buibui o de aduhale,
 gai goodou alodahi e hagasoe naa ga hulo;
 goodou e maga naa gi de baasi ange gi Harmon,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.
- ⁴ Goodou hulo gi Bethel ma gi haisala ai;
 gai hulo gi Gilgal ga duudagi ai doodou haisala.
 Gaamai oodou sigidaumaha i daiiao alodahi,
 ma oodou sigidaumaha o tahi diba i diba e
 madaangahulu
 e gaamai laa i denga dolu ngadau* alodahi.

* **4:4** *dolu ngadau, aabe dolu laangi.*

5 Haia ssigidaumaha e hagahe ange de abodonu
 i pelaoa hagahua,
 ma de tala tuhi oodou sigidaumaha ngadi gaa-
 vange —
 gai goodou ga tuhi ai goodou, de gau Israel,
 go hiidinga deenei doodou mee e llodo e hai,
 go de Ia Aamua go Iahweh e hagadaba.

6 Au ne hai gi deai gai i lodo oodou aduhale alo-
 dahi,
 ma de hai gi deai gai i oodou mommee alodahi,
 aagai goodou tee aahe mai gi de au,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

7 Au ne hai hoki gi dee pala de langi
 i e dolu malama i mua de masavaa o de hagiagi.
 Au ne hai gi pala de langi i dahi aduhale,
 aagai ne hai gi dee pala de langi i de aduhale ange
 laa.
 Au ne hai gi pala iho de langi gi hongahahi vee-
 lenga,
 aagai ne hai gi dee pala de langi i de veelenga ange
 laa.

8 Gai dangada e hagadaga naa i denga aduhale e
 ssala ai hanu vai unu,
 gai gilaadeu tee boobosu i de unu ai;
 aagai goodou tee aahe mai gi de au,
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

9 Gu lagolago hanonga aagu ne oha ai
 oodou veelenga ma oodou veelengaa *grape*,
 ma de hai gi mmagi oodou manu ma de dongi-
 dongi.
 Gai denga itebuubuu ne gai
 oodou *fig* ma oodou *olive*

aagai goodou tee aahe mai gi de au,
go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

10 Au ne hai gi loomai denga mee hagamaakau gi
goodou
bei dagu hai ne hai ai laa Egypt.
Au ne daa ga maakau oodou dama daane i de
gadilaasa;
gai oodou hoosa ne gaavee gee.
Au ne hai goodou gi dungua de pilo o oodou mom-
mee nnoho gaainga;
aagai goodou tee aahe mai gi de au,
go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

11 Au ne hagamadee kii hanu goodou,
bei dagu hai ne oha ai laa Sodom ma Gomorrah.
Goodou ne bei dagodo o de laagau ne aau mai laa
i lo te ahi ula;
aagai goodou tee aahe mai gi de au,*
go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

12 Deenei ai, Israel, deenei dagu mee e hai adu gi
goe;
gai go hiidinga au gu baba ange e hai adu de mee
nei gi goodou,
deenei ai, Israel, hagamadaabena oo mee e heda
ange gi doo Maadua!”

13 Tilo, de ia ne haia denga mounga,
ma de hai de madangi,
ma de hagaago ange ana maanadu gi tangada,
gai go de ia e haia de laangi gi gohu,

* 4:11 Gen 19.24

ma de seesee i hongaa mommee maolunga o henua
i lalo —
dono ingoo go Iahweh, de Maadua o denga
hagabuulinga hebagi.

5

Tangi ma de hagahi dangada gi dahuli

¹ De gau Israel, hagalaangona muna o dagu
daahili o de magau e tala ai oodou dagodo:

² “Israel e bei de bua moe gu magau laa,
gai e dee ahe ange naa donu e mouli age;
gai gu dilia i hongaa dono henua donu,
gu deai e hagahidi age ia.”

³ E hagadaba de Ia Aamua go Iahweh:
“E hulo naa e mano daane mai i de aduhale,
gai e lau naa donu huu daane e doe ai,
gai e lau naa daane e hulo mai i de aduhale,
gai e dinoangahulu naa donu huu e doe ai.”

⁴ Gai aanei muna a TAGI MAOLUNGA ange gi dan-
gada o Israel:

“Goodou saalaa mai au gi mouli ai goodou;

⁵ goodou gi dee ssala au i Bethel,
gai gi dee hulo gi Gilgal,
aabe gi seesee gi hulo gi Beersheba.

Go hiidinga de gau Gilgal e gaavee gee naa gi dahi
henua gee,
gai Bethel e hai naa ga se ngadi mommee.”

⁶ Goodou saalaa TAGI MAOLUNGA gi mouli ai
goodou,
ia kana humai ga hano laa magavaa aamuli o
Joseph
bei dagodo o de ahi;
gai ia ga dudu ga gilaadeu alodahi,

gai e deai naa donu se dangada e diinei ina de ahi
laa.

⁷ Goodou dangada e suuia de hagamodu heohi gi
bei de mee mmala
ma de dagadagahi gi hongaga de gelegele de mee
heohi –

⁸ (de ia ne haia de hagabuulingaa heduu go de
Pleiades ma de Orion
ma de sui de gohu gi se maalama i taiao,
ma de hagagohu de laangi gi bei de boo,
ia e basa ange naa gi denga lausedi
ma de hai gi pala iho gi hongaga de henua –
dono ingoo go Iahweh;*

⁹ gai e moolau naa donu dana oha denga mommee
buibui makaga
ma de oha de aduhale buibui ga maoha,)

¹⁰ goodou e kino i tangada hagaseegina dangada i
de haitoga,
ma de kino i tangada e daalaa de muna abodonu.

¹¹ Goodou e vaivai hai de gau haggau aloha
ma de hai ia gi hagao ina taagisese o alaadeu *grain*.
Gai goodou e hagatuu denga hale hadu danuaa
aagai goodou e dee nnoho ai naa donu;
goodou e doo naa denga veelengaa *grape* lau
kohu,
aagai goodou e dee unu naa donu uvaini e hai ai.

¹² Au e iloo taelodo o oodou hegau baubau,
ma de lagolago oodou haisala.

Goodou e hagaduasala gilaadeu e heohi
gai e kave mee ngadi gaavange hagasenga,

* 5:8 Job 9.9; 38.31

goodou e dee hagamodu muna o de gau hagaau
aloha i de heohi,
i de haitoga o de aduhale.

¹³ Deelaa ai, tangada heiangi gi dee muu i de
masavaa laa,
go hiidinga de masavaa baubau.

¹⁴ Goodou saalaa tanuaa, e dee go de baubau,
gi mouli ai goodou.

Gai TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabu-
ulinga hebagi e noho madali goodou,
bei doodou hai gu tala ai naa.

¹⁵ Goodou kino i de baubau, gai llodo i tanuaa,
hai hegau i de hagamodu heohi i de haitoga o de
aduhale.

Kana adu TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga
hagabuulinga hebagi,
e abodonu ange naa gi dangada o Joseph e doe.

¹⁶ Deenei ai, e hagadaba TAGI MAOLUNGA, de
Maadua o denga hagabuulinga hebagi, de Ia Aa-
mua:

“Dangada e tangi see naa i mommee alodahi e
hagabuni ai laa dangada,

ma hongaga denga haiava alodahi, ga hagataba,

‘Gu vakaa loo gidaadeu! Gu vakaa loo gidaadeu!’

Gilaadeu e hagahi naa de gau hai veelenga gi
tangi,

ma gilaadeu e iloo de hai e tangi ai.

¹⁷ Dangada e tangi see naa i lodo veelengaa *grape*
alodahi,

go hiidinga au e dae adu naa gi oodou magavaa,”

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

De laangi o TAGI MAOLUNGA

18 E vakaa naa goodou e llodo laa
gi dae mai de laangi o TAGI MAOLUNGA!
Gu aha gu llodo ai goodou gi dae mai de laangi o
TAGI MAOLUNGA?

De laangi laa se laangi gohu, e deai donu se
maalama iai.

19 Gai e bei naa dagodo o tangada e savini laa e
hano gee i de laiono,
gai ia gu hedaee ange gi dahi bea;
ia e ulu naa i dono hale ga hannagi ange gi de baasi
de hale,
gai dahi labodo ga kadi ia.

20 E aha, de laangi o TAGI MAOLUNGA
e dee gohu naa, gai e dee maalama —
gai e gohu boo dangodango, e deai se angaanga
maalama iai?

21 “Au e kino, au e dee lodo i oodou daonga;
au e dee malangilangi i doodou hagabuni e
daumaha.*

22 Gai ga gaamai naa donu e goodou denga sigi-
daumaha dudu
ma sigidaumaha o *grain*,
gai au e dee malangilangi ai donu.
Gai ga gaamai naa donu e goodou denga sigi-
daumaha hagadanuaa magavaa
i oodou manu gu haangai gi pedi,
gai au e dee anga ange naa donu gi mee nei.

23 Au e dee lodo e hagallongo de leo o oodou
daahili!

Au e dee hagallongo naa hogi
doodou hagandangidangi i denga *harp*.

24 Aagai doodou hai hegau i de hagamodu heohi

* 5:21 Isa 1.11-14

gi bei dagodo de sali o saalingaa vai,
 gai doodou hai hegau i de heohi
 gi bei ssaalingaa vai e dee maua laa gi masa!

²⁵ De gau Israel, goodou ne gaamai laa donu gi de
 au
 oodou sigidaumaha dudu, ma sigidaumaha o
grain

i denga ngadau e madahaa i lodo henua?*

²⁶ Goodou ne saabai de mommee e dugu ai oodou
 diinonga,
 go doodou hoolooligi go Sikkuth, ma Kiyyun,
 go doodou diinonga maolunga ne hai.

²⁷ Deenei ai, au e hai naa goodou gi hulo
 gi dahi henua e mmao gee mai i Damascus,”
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba,
 dono ingoo laa go de Maadua o denga
 hagabuulinga hebagi.

6

E vakaa naa de gau duadonu i Zion

¹ E vakaa naa gilaadeu e nnoho duadonu i Zion,
 ma gilaadeu e nnoho paba i hongaa de mounga go
 Samaria,

goodou denga daane dau o de huaahenua
 e maolunga i denga huaahenua,
 go gilaadeu o de gau Israel e hulo aagena!

² Goodou hulo diiloo i Calneh,
 gai loadu gi de mommee maolunga go Hamath;
 ma de loiho gi Gath o de gau Philistia.
 E aha, gilaadeu e kii ange laa i luu nohoanga
 hoolooligi nei?

* 5:25 Acts 7.42-43

Olaadeu ungaamee e nnui ange laa i oodou ungaamee?

³ Goodou gu hagangalo de laangi hai ngadaa laa, gai gu hai gi moolau mai de hagaduasala laa.

⁴ E vakaa naa gilaadeu e daakodo i hongga denga moenga *ivory*, ma de nnoho i hongga olaadeu seaa danuaa, ga gai ai kano o denga ssiibi gauligi mai i de hagabuulingaa ssiibi, aama kano o dama a denga kaau i lo te buibui manu.

⁵ Koe e tale naa denga *harp* bei David ma de daahili madali denga mee hagadangidangi.

⁶ Koe e unu denga uvaini i lodo boolo hoohonu, ma de hulu i lolo danuaa, aagai koe e dee daemaha naa donu i de maoha o Joseph.

⁷ Deenei ai, go goodou naa hugadoo e gaavee gi denga henua gee; gai oodou daonga e daakodo ai laa ga gaimee e tuu naa.

De lodo maolunga o Israel

⁸ De Ia Aamua go Iahweh gu hagatoo donu i dono ingoo, go TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba:

“Au e kino i de hagamaolunga o Jacob, ma ono mommee buibui makaga; gai au e dugu ange naa de aduhale ma mee alodahi iai gi olaadeu hagadaumee.”

⁹ Noo e dinoangahulu daane e doe i dahi hale, gai gilaadeu alodahi e odi naa i de maakau.

¹⁰ Gai de masavaa naa huu o tangada e gaavee laa de angaanga o tangada magau e duungia, e

humai ai e aaua mai denga ivi i lo te hale, gai ia e ssili ange naa gi dahi dangada i lo te hale laa, “E hanu ange naa dangada madali goe?” Gai ia gi hai ange, “Deai;” gai tangada laa gi hai ange hogi, “Aude hagalongaa! Gidaau e dee dagu de ingoo o TAGI MAOLUNGA.”

¹¹ Gai tilo, TAGI MAOLUNGA gu tala hagasoe, gai ia e oha donu de hale laumalie laa gi too dagidahi,
gai de hale damaa mee e ssii dagaligiligi.

¹² E aha, denga hoosa e saavini laa i hongu hadu? E aha, tangada e hagabalabala laa kilaa i denga kaau daane?
Aagai goodou gu hai de hagamodu heohi gi se mee hagammau

gai e hai denga hegau heohi gi ni mee mmala –
¹³ goodou e malangilangi laa i de hagadee kii ina o Lo Debar,*
ma de hagataba, “E aha, e dee go omaadeu mahi amaadeu ne hagadee kii ai Karnaim?”

¹⁴ “De gau Israel, tilo, au e hai naa gi humai dahi huaahenua gi hebagi adu gi goodou,
go TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabuulinga hebagi e hagadaba;
gai gilaadeu e hagaduasala naa goodou mai i Lebo Hamath
ga hano ai gi de geelonga o Arabah.”

7

Denga itebuubuu, de ahi, aama de uga haide

* **6:13** *Lo Debar* i muna Hebrew e bei e deai donu.

¹ Aanei mee a de Ia Aamua go Iahweh ne hagaago mai gi de au: tilo, ia e hagadabena naa de hagabuulingaa itebuubuu i dua de duuduu helii a de hodooligi, gai denga helii gu daamada de matili age ange i de lua hanonga.

² Gai de masavaa huu alaadeu ne gai ai ga odi denga helii i hongga de henua, gai au ga hai ange, “De Ia Aamua go Iahweh, aude haihaia, degi mai gi omaadeu haisala! Dee hee de hai o Jacob e maua ai gi ola? Gai ia e damaa mee!”

³ Gai TAGI MAOLUNGA ne sui dana hagatau, gai ia ga hagadaba, “De mee nei e dee hagassula donu.”

⁴ Deenei de mee a de Ia Aamua go Iahweh ne hagaago mai gi de au: tilo, de Ia Aamua go Iahweh ne hagadabena de ahi e hagaduasala ai ono dangada, gai ne hai ga deai vai i de mommee gelo ma de dudu de henua.

⁵ Gai au ga hai ange, “De Ia Aamua go Iahweh, aude haihaia, diinei ina de ahi! Dee hee de hai o Jacob e maua ai gi ola? Gai ia e damaa mee donu huu!”

⁶ Gai TAGI MAOLUNGA gu sui ange hogi dana hagatau. “De mee nei e dee hagasula hogi,” go de Ia Aamua go Iahweh e hagadaba.

⁷ Deenei dana mee ne hagaago mai gi de au: au ne gidee de Ia Aamua laa e duu i gaogao dahi buibui ne hagadu laa gi heohi i de uga haide, gai ia e daohi de uga iai dahi soodo* i dono lima.

⁸ Gai TAGI MAOLUNGA ne ssili mai gi de au, “Amos, se aha aau e gidee laa?”

* **7:7** de uga iai dahi soodo: de uga nei e nnoa ange hanu soodo be ni hadu gi de bido.

Gai au ne hai ange, “Au e gidee dahi uga haide iai dahi soodo.”

Gai de Ia Aamua ne hai mai gi de au, “Tilo, au e hai naa de uga haide iai dahi soodo, e haide ai dagodo o ogu dangada, go de gau Israel; au gu dee hagaola donu gilaadeu.

⁹ Denga mommee daumaha o Isaac e oha naa ga ngadi daakodo, mommee dabu o Israel e oha naa ga maoha, gai au e hebagi ange naa gi de huaabodu o Jeroboam i dagu gadilaasa.”

Amos ma Amaziah

¹⁰ Gai Amaziah tangada haimeedabu o Bethel ne aalu gi Jeroboam de hodoologi o Israel, ga hai ange, “Amos gu noho e hai baasi adu gi de goe i hongade henua go Israel. Gai de henua gu dee llodo i ana muna alodahi e tala.

¹¹ Gai aanei muna a Amos e tala, ‘Jeroboam e daa naa ga magau i de gadilaasa, gai de gau Israel e gaavee gee donu i delaadeu henua ga kave gi hanu henua gee.’”

¹² Gai Amaziah ne hai ange gi Amos, “Taane e daalaa mee e loomai, savini hannoo gi de henua o Judah, ga gaimee ai, ma de basa pelaabisi ai i kilaa;

¹³ aagai koe aude ahe ange gi basa pelaabisi i Bethel, go hiidinga se hale dabu niio de hodoologi, gai go de *temple* o de nohoanga hodoologi.”

¹⁴ Gai Amos ga hai ange gi Amaziah, “Au e dee se pelaabisi aabe se dama ni dahi pelaabisi, aagai au se dangada hagaloosi manu, gai se dangada hogi e diiloo ange hua o denga *sycamore*,

15 gai TAGI MAOLUNGA ne kave gee au gi dee diiloo ange denga ssiibi, gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, ‘Hannoo basa pelaabisi ange gi de gau Israel.’

16 Deenei ai, koe gi hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA. Koe ne hai mai, ‘Aude basa pelaabisi gi hai baasi ange ai gi Israel, aude agoago gi hai baasi ange ai gi de huaabodu o Isaac.’

17 Deenei ai, e gadaba TAGI MAOLUNGA: ‘Doo bodu e hai naa ga se hine hai be se manu i lo te aduhale, gai au dama alodahi e daa naa ga maakau i de gadilaasa.

Doo henua e haide naa i de uga haide ga vaevae, gai koe e magau naa i de henua o de gau henua gee,†

Gai Israel e gaavee naa donu gi dahi henua gee, ma de hano gee mai i dono henua donu.’”

8

De gede iai huamanu lleu

1 Gai deenei de mee a de Ia Aamua go Iahweh ne hagaago mai gi de au: tilo, au ne gidee dahi gede iai hanu huamanu lleu.

2 Gai ia ne ssili mai, “Amos, se aha aau e gidee laa?”
Gai au ne hai ange, “Se gede iai huamanu lleu.”

Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, “De hagaodi o ogu dangada go de gau Israel gu dae mai donu. Au gu dee hagaola donu gilaadeu.

† 7:17 henua o de gau henua gee, aabe se henua hakino gee.

³ Denga daahili i lo te *temple** e hai naa gi se dangi see i de laangi laa, go de Ia Aamua go Iahweh e hagadaba. Gai e soa naa donu de gau maakau e daakodo saele. Gai gu dee hagalongaa!”

⁴ Noho mai hagalaangona, goodou e vaivai haia dangada e duasala, ma de daia gi maakau de gau hagaau aloha i de henua,

⁵ ma de hagataba,

“Go aahee naa e lava ai taonga o de duu de maasina i dai, gai gimaadeu ga hulo e hagao gi daha amaadeu *grain*?

Gai go aahee naa e ui ai Sabbath, gai gimaadeu ga hulo e hagao gi daha amaadeu *wheat*?

Gimaadeu e hai naa gi kii mai ange de hagabaaunga o de *ephah*†

gai ga ue age de hagaoanga, ma de hagasenga dangada i demaadeu hai e hahahidi mee.

⁶ Gimaadeu e hagao naa de gau hagaau aloha i selevaa

gai e hagao gilaadeu e duasala i e lua mee vae, aama de hagao hogi gi daha gili o denga *grain*.”

⁷ TAGI MAOLUNGA a Jacob e tala tuhi laa gu hagatoo donu:

“Ni muna abodonu, au e dee ngalo naa donu alaadeu hegau ne hai.

* **8:3** *temple*, aabe go de hale o de hodoologi. † **8:5** de *ephah* go de hagabaaunga o denga mee mmasa.

⁸ E aha, e dee ngalungalue naa de henua i hiidinga
hegau nei,

gai dangada alodahi i hongaga de henua e tangi naa?
De henua alodahi e de hagahonu age naa bei de
Nile,

gai e hagahonu age naa ga lava ga ahe
bei dagodo o de Nile i Egypt.”

⁹ Gai e hagadaba de Ia Aamua go Iahweh,

“De laangi laa gai au e hai naa
gi danu de laa i lo te madohi lua o de laangi,
gai de henua e hagagohu i de masavaa goi ao ai de
mee.

¹⁰ Au e sui naa oodou laangi daonga gi ni laangi
niiodou e tangi ai,

gai oodou daahili alodahi e sui gi ni daahili ha-
gahinangalosaa.

Au e hai naa goodou gi kahu i malo daladala,
ma de dahi gi malali oodou biho.

Au e hai naa goodou gi tangi bei tangada
e dangi laa i hiidinga de magau o dana dama
dagidahi,

gai de hagaodi o de laangi laa gi bei dahi laangi
mmala.

¹¹ Tilo, e tae mai naa laangi,

go de Ia Aamua go Iahweh e hagadaba,
aagu e hai ai gi humai de onge gi hongaga de henua,
gai e dee go de onge i teai gai, aabe go teai vai,
aagai go de onge i muna a TAGI MAOLUNGA.

¹² Gai dangada e hagadaga saele naa i magavaa
luu dai nnui laa,

ma de hulo gi ngaiho ma dua;

gilaadeu e saavini saele naa ga ssala muna a TAGI
MAOLUNGA,

gai gilaadeu e dee gidee.

¹³ De laangi laa gai denga damaa hine mahamaha ma dama daane e ssili naa olaadeu mada i de-laadeu hieunu.

¹⁴ Gilaadeu e hagatoo donu i tiinonga hagadookaa‡ o Samaria, be go de hagataba, ‘Dan, au e hagatoo donu i de mouli o doo diinonga,’ aabe go de hagataba, ‘Au e hagatoo donu i de mouli o tiinonga o Beersheba;’ gilaadeu e maakau naa donu, gai e dee aahe ange e hiihidi age.”

9

De oha o Israel

¹ Au ne gidee de Ia Aamua e duu i gaogao de mommee o ssigidaumaha, gai ia ne hagadaba, “Hagailiiliahia de ulu o denga duludulu gi ngalungalue ai de hale alodahi, ma de maoha iho gi hongha biho o dangada alo-dahi.

Gai dangada e doe gai au e daa naa gi maakau i de gadilaasa; e deai donu se gilaadeu e maua i de savini e hano; e deai donu se gilaadeu e hagaola.

² Gai ga geli naa donu gilaadeu ga dae gi de mommee o de gau maakau, gai au e dada age naa donu gilaadeu i kilaa; gai ga kage naa donu gilaadeu ga hulo gi de langi, gai au e dada iho naa hogi gilaadeu gi lalo.

³ Gai ga mmuni naa donu gilaadeu i de ulu o Carmel,

‡ **8:14** *tiinonga hagadookaa nei go Ashima.*

gai au e ssala naa donu gilaadeu ga booboo mai;
gai ga mmuni naa donu gilaadeu i tagelo o de
moana,

gai au e hai ange naa gi de labodo
gi gadigadi gilaadeu.

⁴ Gai ga noonoodia naa donu gilaadeu ga gaavee
gi henua o olaadeu hagadaumee,
gai au e hai naa de gadilaasa
gi daia gilaadeu gi maakau i kilaa.
Au e dagitilo naa e hai ange de baubau gi gilaadeu
e dee hai ange tanuaa.”

⁵ De Ia Aamua go TAGI o denga hagabuulinga
hebagi

e poo ange gi henua i lalo gai gu vaivai,
gai dangada alodahi e nnoho i kilaa e tangi naa;
de henua e hagahonu age naa bei de Nile,
gai e hano iho naa hoga bei de Nile i Egypt —

⁶ ia ne hagatuu ono aabi i lo te langi,
ma de hai dahi moana i hongaga henua i lalo;
ia ne hagahi denga vai o tai
ga llingi ange gi hongaga de henua —
dono ingoo go Iahweh.

⁷ “De gau Israel, goodou e dee bei laa
dagodo o de gau Ethiopia i ogu daha?

go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

E dee go au ne hagassao ina mai Israel i de henua
go Egypt,

ma de gau Philistia mai i Caphtor,*
aama de gau Syria mai i Kir?

⁸ Tilo, de Ia Aamua go Iahweh e dagitilo donu

* **9:7** Caphtor e bei go Crete.

de nohoanga hodoologi e haisalasila laa.
 Au e oha naa ga aaui mai i hongahenua i lalo;
 aagai au e deedaanaa gi odi i de maakau dangada
 o Jacob,

go TAGI MAOLUNGA e hagdaba.

⁹ Gai tilo, au e tala hagasoe de muna,
 ga nonu ange naa dangada o Israel gi daho denga
 huaahenua,
 bei de hai e nonu ai laa denga *grain*,
 gai e deai naa donu se damaa hadu daudahi
 e doo gi hongade gelegele.

¹⁰ De gau haisala alodahi i magavaa o ugu dangada
 e daa naa ga maakau i de gadilaasa,
 aanei gilaadeu e hagdaba laa,
 ‘E deai naa donu se hai ngadaa e humai gi gi-
 daadeu.’

De hagaage age ange o Israel

¹¹ “De laangi laa gai au e hagaage age naa
 de hale malo o David gu maoha laa,
 ma de hai ange naa mommee gu masaavava laa,
 ma de hagaage age mommee gu maoha,
 aama de hagdau age ange gi bei ono dagodo
 madagidagi.*

¹² Gai gilaadeu e kave naa mommee e doe i Edom
 aama huaahenua alodahi e hagingoo i dogu in-
 goo,

go TAGI MAOLUNGA e hagdaba,
 go de ia e hagasula ina de mee nei.

¹³ Tilo, e tae mai naa denga laangi,
 go TAGI MAOLUNGA e hagdaba,

* **9:11** Acts 15.16-18

a tangada hagabalabala e daea adu ai tangada
hagihagi,

gai tangada e dagadagahia denga *grape*
e daea adu ai de masavaa e doo ai.

Honga mounga e ssali ai naa denga uvaini hoou,
gai e malingilingi mai naa hogi i hongga duuduu
alodahi.

¹⁴ Au e haggaahe ange naa de manuuia o ogu dan-
gada go de gau Israel.

Gai gilaadeu e aahe ange naa ga hagatuu age
denga aduhale gu maoha laa ga nnoho ai.

Gilaadeu e doo naa denga veelengaa *grape* ga unu
uvaini e hai ai,

gilaadeu e doo naa alaadeu veelenga ga gai hua
iai.

¹⁵ Gai au e hai naa gilaadeu gi nnoho i hongga
delaadeu henua,

gilaadeu e dee aahe ange donu e gaavee gee
i de henua aagu gu gaavange gi gilaadeu,”

go TAGI MAOLUNGA doo Maadua e haggadaba.

xxx

De Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Nukuoro language of Micronesia
copyright © 2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nukuoro

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-03-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2025 from source files
dated 14 Mar 2025
8ec6bba8-0c5e-54dd-94ca-afb07f24d254